

# Inhalt

- 9 **Der Pilatus hat viele Seiten**  
Von Drachen und Menschen · 10
- 23 **Der Bau der Pilatusbahn**  
Steil, massgeschneidert und spektakulär · 24
- 75 **Die Bahnen am Pilatus**  
Mit 48 Prozent Steigung auf den Berg · 76  
Das kleine Weltwunder – Ueli Wallimann,  
Betriebsleiter Zahnradbahn · 78  
Von der Alp zur Zahnradbahn – Gerold Langensand,  
Fahrdienstleiter Pilatusbahn · 82
- 119 **Pilatus – ein touristischer Rundgang**  
Mehr als ein Berg · 120  
Der Wächter des Pilatus – Otto Sidler, Präsident  
der Schutzorganisation Pro Pilatus · 126  
Dreissig Jahre für die Dohlen – Hans Peter Büchel,  
Erforscher der Alpendohlen auf dem Pilatus · 130  
Mama Pilatus – Irina Zdravkovic,  
Serviceangestellte · 146  
Zu Hause auf dem Pilatus – Vania Da Silva Figueiredo,  
Mitarbeitende im Souvenir-Shop · 156
- 161 **Pilatus, ein Berg der Sagen**  
Vom Kommen und Gehen der Sagen,  
Geister und Drachen · 162  
Die Erfolgsgeschichte fortschreiben · 173

# Contents

- 9 **Mount Pilatus has many facets**  
Of dragons and people · 10
- 23 **The construction of the Pilatus Railway**  
Steep, made-to-measure and spectacular · 24
- 75 **The Pilatus Railway & Cableway**  
Up the mountain on a 48 percent incline · 76  
The little wonder of the world – Ueli Wallimann,  
operations manager of the cogwheel railway · 78  
From alp to cogwheel railway – Gerold Langensand,  
dispatcher, Pilatus Railway · 82
- 119 **Mount Pilatus – a touristic excursion**  
More than a mountain · 120  
The Pilatus warden – Otto Sidler, President of the  
Pro Pilatus protection organization · 126  
Thirty years for choughs – Hans Peter Büchel,  
researcher of alpine choughs on Mount Pilatus · 130  
Mama Pilatus – Irina Zdravkovic,  
service employee · 146  
At home on Mount Pilatus – Vania Da Silva Figueiredo,  
employee in the souvenir shop · 156
- 161 **Mount Pilatus, a mountain of mythos**  
Of the coming and going of legends, spirits  
and dragons · 162  
The success story continues · 173